

[Untitled remarks on a report concerning the
Benefit Society of Metz]*

Mr. Jules Bienaymé

Comptes Rendus Acad. Sci., Paris, **44**, p. 573.

“On the occasion of an article printed in the Correspondence, a Report from Mr. Didion, colonel, where is found from the rate of the *pensions* of the Benefit Society of Metz¹ for the period 1855 to 1859, **M. Bienaymé** calls the attention of the Academy on two facts which arise from this curious Report. The first, is that the experience of thirty years, the duration of the Société de Metz, shows that the mortality is well approximated by the Table of Deparcieux; the second, which must serve as lesson to all the Benefit Societies, is the difficulty that puts to proof the Société de Metz to protect itself from the illusion produced by the accumulation of its capital which seems disposable in some way, and are however only the assurance of the pensions due to its members, an assurance which could not be broached without danger.”

*Translated by Richard J. Pulskamp, Department of Mathematics & Computer Science, Xavier University, Cincinnati, OH. June 14, 2010

¹*Translator's note:* Société de Secours mutuels de Metz.